



## Prošnja za izdajo vizuma za dolgoročno bivanje

### Application for long-term Visa

Ta obrazec vloge je brezplačen / This application form is free

1. Priimek (družinsko ime) / Surname (Family name):			IZPOLNI URADNA OSEBA
2. Priimek ob rojstvu / Surname at birth:			
3. Ime / First name(s)			
4. Datum rojstva (dan–mesec–leto) / Date of birth (day-month-year)	5. Kraj rojstva / Place of birth:	7. Sedanje državljanstvo / Current nationality	Datum vloge:
	6. Država rojstva / Country of birth:	Državljanstvo ob rojstvu, če je bilo drugačno / Nationality at birth, if different:	
8. Spol / Sex <input type="checkbox"/> moški / male <input type="checkbox"/> ženski / female	9. Zakonski stan / Marital status <input type="checkbox"/> samski / single <input type="checkbox"/> poročen / married <input type="checkbox"/> živi ločeno / separated <input type="checkbox"/> razvezan / divorced <input type="checkbox"/> vdovec/vdova / widow(er) <input type="checkbox"/> drugo (navedite) other (please specify)		Vlogo je sprejel(-a):
10. V primeru mladoletnih oseb: priimek, ime, naslov (če je drugačen od naslova prosilca) in državljanstvo osebe s starševsko avtoriteto/zakonitega skrbnika / In the case of minors: surname, first name, address (if different from applicant's) and nationality of parental authority/legal guardian			Številka vloge za izdajo vizuma:
11. Vrsta potne listine / Type of travel document <input type="checkbox"/> običajni potni list / ordinary passport <input type="checkbox"/> diplomatski potni list / diplomatic <input type="checkbox"/> službeni potni list / service passport <input type="checkbox"/> uradni potni list / official passport <input type="checkbox"/> posebni potni list / special passport <input type="checkbox"/> druga potna listina (navedite) / other travel document (please specify):			Priloženi spremni dokumenti (navesti): - - - -
Številke potne listine / Number of travel document			Odločitev glede vizuma: <input type="checkbox"/> zavržba <input type="checkbox"/> zavrnitev <input type="checkbox"/> izdaja
Organ, ki jo je izdal / Issued by	Datum izdaje / Date of issue Veljavna do / Valid until		
12. Bivališče v državi, ki ni država vašega sedanjega državljanstva / Residence in a country other than the country of current nationality <input type="checkbox"/> ne / no <input type="checkbox"/> da / yes Dovoljenje za prebivanje: št. .... velja do .....			Vizum izdan z veljavnostjo: od..... . do.....
Residence permit      no.      valid until			Dovoljeno število dni bivanja: ..... Datum odločitve: .....
13. Domači naslov in e-pošta prosilca / Applicant's home address and e-mail address:			Podpis odgovorne osebe DKP: .....
Telefonska(-e) številka(-e) / Telephone number(s):			

14. Sedanji poklic / <b>Current occupation</b>	
15. Naslov in telefonska številka delodajalca. Za študente naziv in naslov izobraževalne ustanove / <b>Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of educational establishment.</b>	
16. Razlog za izdajo vizuma za dolgoročno bivanje / <b>Purpose of the issue of a long-term visa:</b> a. <input type="checkbox"/> združitev družine / <b>family reunification</b> b. <input type="checkbox"/> nastop službe na DKP / <b>work at diplomatic representation</b> c. <input type="checkbox"/> izobraževanje, izpopolnjevanje / <b>training courses</b> d. <input type="checkbox"/> gospodarski interes RS / <b>economic interest</b> e. <input type="checkbox"/> interes RS na področju visokega šolstva in znanosti/ <b>interest of the RS in field of high education and science</b> f. <input type="checkbox"/> šport - pogodba s pravno osebo v RS / <b>sport engagement - contract with legal entity in RS</b> g. <input type="checkbox"/> akreditacija poročevalca oz. novinarja / <b>reporter or journalist accreditation</b> h. <input type="checkbox"/> opravljanje duhovniškega ali karitativnega dela / <b>Religious or charity work</b> i. <input type="checkbox"/> humanitarni in resni poklicni ali osebni razlogi, zaradi katerih je v Sloveniji nujno potrebno ostati dlje kot tri mesece / <b>Humanitarian or serious professional or personal reasons justifying a stay in Slovenia longer than three months</b> <b>Opisati razloge:/ Describe reasons:</b>  j. <input type="checkbox"/> študentsko delo – na podlagi mednarodnega sporazuma / <b>Student's employment – on the basis of interational agreement</b>	
17. Predvideni datum prihoda / <b>Intended date of arrival</b> Predvideni datum odhoda / <b>Intended date of departure</b>	
18. Priimek in ime družinskega člana (samo v primeru združevanja družine – označen razlog pod točko (a.) v polju 16) / <b>Surname and first name of family member (in case of family reunification – indicated purpose under (a) in field 16).</b>	
Sorodstveno razmerje / <b>Family relationship</b> <input type="checkbox"/> zakonec <input type="checkbox"/> otrok <input type="checkbox"/> vnuk/vnukinja <input type="checkbox"/> vzdrževani prednik <input type="checkbox"/> ostalo <b>Spouse                      child                      grandchild                      dependent ascendant                      other</b>	
Naslov in e-pošta / <b>Address and e-mail address</b>	Telefon in faks / <b>Telephone and telefax:</b>
19. Ime in naslov podjetja/organizacije – v primeru izdaje vizuma po 2. do 8. alineje prvega odstavka 20. člena ZTuj-2 / <b>Name and address of company/organisation – indicated purpose under points (b) – (i) in field 16),</b>	Telefon in faks podjetja /organizacije / <b>Telephone and telefax of company/organisation</b>
Priimek, ime, naslov, telefon, faks ter e-pošta kontaktne osebe v podjetju/organizaciji / <b>Surname, first name, address, telephone, telefax, and e-mail address of contact person in company/organisation:</b>	

Zavedam se, da se vizumska taksa ne povrne, če je vizum zavržen.  
Zavedam in strinjam se: da so podatki v tem obrazcu in moja fotografija obvezni za obravnavo vloge za izdajo vizuma. Moji osebni podatki na tej vlogi za vizum in fotografija se pošljejo ustreznim organom Republike Slovenije, ki jih obdelajo z namenom, da odločijo o moji vlogi za izdajo vizuma.

Ti podatki in podatki v zvezi z odločitvijo o vlogi ali odločitvijo o razveljavitvi ali preklicu se vnesejo v vizumski informacijski sistem Republike Slovenije, kjer se hranijo največ pet let; v tem času so podatki dostopni organom, pristojnim za izdajo vizumov, organom, pristojnim za izvajanje pregledov vizumov na zunanjih mejah in znotraj Republike Slovenije in organom v Republiki Sloveniji, pristojnim za področje priseljevanja in azila, da preverijo, ali so izpolnjeni pogoji za zakonit vstop, bivanje in bivališče na ozemlju Republike Slovenije, da ugotovijo, kdo so osebe, ki teh pogojev ne izpolnjujejo ali jih ne izpolnjujejo več, da obravnavajo prošnjo za azil in določijo, kdo je pristojen za tako obravnavo. Pod določenimi pogoji so podatki na voljo tudi imenovanim organom Republike Slovenije za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih dejanj in drugih hudih kaznivih dejanj. Pristojni organ za obdelavo podatkov je Ministrstvo za zunanje zadeve RS, Prešernova 25, 1000 Ljubljana.

Seznanjen sem s svojo pravico, da lahko dobim uradno obvestilo o svojih podatkih, vpisanih v Vizumski informacijski sistem Republike Slovenije ter zahtevam, da se moji podatki, ki niso točni, popravijo, podatki o meni, ki so zabeleženi nezakonito, pa se izbrišejo. Na mojo izrecno zahtevo me bo organ, ki obravnava mojo vlogo, obvestil o tem, kako lahko uveljavljam pravico, da preverim osebne podatke ter zahtevam, da se netočni podatki spremenijo ali izbrišejo, ter o ustreznih pravnih sredstvih, ki so v zvezi s tem predvidena v nacionalni zakonodaji zadevne države. Nacionalni nadzorni organ te države članice - Informacijski pooblaščenec, Vošnjakova 1, p.p. 78, 1001 Ljubljana, tel: +386 1 230 97 30, e-mail: gp.ip@ip-rs.si - bo obravnaval zahteve glede varstva osebnih podatkov.

Izjavljam, da so navedeni podatki po mojem najboljšem vedenju točni in popolni. Zavedam se, da bo zaradi morebitne lažne izjave moja vloga za izdajo vizuma zavržena oziroma bo že izdan vizum razveljavljen ter da sem lahko zaradi tega tudi kazensko preganjan skladno z zakonodaji Republike Slovenije.

Zavežujem se, da bom zapustil ozemlje Republike Slovenije pred iztekom veljavnosti vizuma, če mi bo le ta izdan. Zavedam se, da je posedovanje vizuma samo eden izmed predpogojev za vstop na evropsko ozemlje držav članic. Samo dejstvo, da mi je bil vizum izdan, ne pomeni, da imam pravico do odškodnine, če ne bom izpolnjeval ustreznih določb člena 5(1) Zakonika o schengenskih mejah in mi bo zaradi tega vstop zavržen. Pogoji za vstop bodo znova preverjeni ob vstopu na evropsko ozemlje držav članic.

**I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused.**

**I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph are mandatory for the examination of the visa application. Any personal data concerning me which appear on the visa application form, as well as my photograph will be supplied to the relevant authorities of the Republic of Slovenia and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my visa application.**

**Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul, revoke a visa issued will be entered into, and stored in the Slovenian Visa System for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders, immigration and asylum authorities in the Republic of Slovenia for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Republic of Slovenia are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Republic of Slovenia for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The authority responsible for processing the data is Ministry of Foreign Affairs, Prešernova 25, 1000 Ljubljana.**

**I am aware that I have the right to obtain in any of the Member States notification of the data relating to me recorded in the Slovenian Visa System and to request that data relating to me which are inaccurate be corrected and that data relating to me processed unlawfully be deleted. At my express request, the authority examining my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them corrected or deleted, including the related remedies according to the national law of the State concerned. The national supervisory authority of that Member State, (Information Commissioner, Vošnjakova 1, p.p. 78, 1001 Ljubljana, tel: +386 1 230 97 30, e-mail: gp.ip@ip-rs.si) will hear claims concerning the protection of personal data.**

**I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the law of the Republic of Slovenia.**

**I undertake to leave the territory of the Republic of Slovenia before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Article 5(1) of the Schengen Borders Code and am thus refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States.**

20. Kraj in datum / **Place and date**

21. Podpis (za mladoletne, podpis osebe s starševsko avtoriteto/zakonitega skrbnika) / **Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian)**